

# THE DAY THAT HORSES RULE THE STREETS OF HOUSTON<sup>1</sup>

དོས་སེ་ཁྱིམ་ཁྱེ་སྤང་ལམ་རྣམས་ཏྲ་ཡིས་བཀང་བའི་ཉིན་མོ།

## VOCABULARY

1. parade བྱ་དང་བྱ་བྱས་པ་ འདིར་སྐྱ་མི་མང་པོ་ལྷན་དུ་འགོ་བར་ལྷ་བའི་བྱ་འགུལ་ཞིག
2. Houston, Texas ཨ་རིའི་དོས་སེ་ཁྱིམ་ཁྱེ། ཨ་རིའི་ཁྲོ་ཁི་ས་སེ་ཁྱེ།
3. control the streets སྤང་ལམ་དག་བཀག་སྡོམ་བྱེད་པ། སྤང་ལམ་ཡོངས་སུ་བྱ་བ་པ།
4. fourth-largest ཨང་རིམ་ཆེས་ཆེ་བའི་བཞི་བ།
5. trail wagons ཤིང་ཏྲ་
6. has marked the beginning མགོ་བརྒྱུ་མས་པའི་རྟགས་བསྟན་ང
7. Houston Livestock Show and Rodeo དོས་སེ་ཁྱིམ་ཁྱེ་ཏྲ་ཞོན་སྤང་འཛིན་འཁུལ་སྟོན།
8. pretty cool ཏྲ་ཅང་ཡག་པ། ཏྲ་ཅང་སློ་པོ་འཇ་སྦྱིད་པོ།
9. Huh? ཨེ་རེད་ཅེས་ངྲི་བའི་དོན།
10. when I get bigger ང་རང་ལང་ཆོ་རྒྱས་དུས།
11. camp overnight མཚན་གང་ལ་བྱི་རོལ་དུ་སྤར་བཏབ་པ།
12. chance to connect with the past འདས་ཟིན་པར་འབྲེལ་བ་བྱེད་པའི་གོ་སྐབས།
13. trail rides རྒྱགས་ལམ་གྱི་རྒྱགས་རྩལ།
14. We all get together and enjoy each other and which some of us haven't seen each other in a year, so that brings out all the good to me. [We all get together and enjoy being together. Some of us haven't seen other people in our group for a year. This is very good.] ཕན་ཚུན་བསྐྱང་བྱ་གཅིག་རིང་མ་མཐོང་ཡང་ང་ཆོ་ཚང་མ་ལྷན་དུ་འཛོམས་ནས་མཉམ་དུ་རོལ་བ་  
འདིས་ང་རང་སློ་བར་བྱས་སོང་།
15. They promote this way of life so you know, it doesn't you know, fade away from existence. ཁྱོད་ཀྱིས་ཤེས་གསལ་ལྟར་ཁོ་ཆོས་འཆོ་བ་རོལ་སྤངས་འདི་དར་སྤེལ་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པས་དེ་ཉམས་མི་སྲིད།
16. I wanted to have a feeling of how our ancestors had to cross this prairie at one time or another you know, when they--there was no cars. [I wanted to experience the same

<sup>1</sup> The English to Tibetan translation was done by Kha ba rnam rgyal. ཁ་བ་རྣམ་རྒྱལ་གྱིས་

feeling my ancestors had when they crossed the prairie long ago at a time when there were no cars.]

གནའ་ལྷ་མོའི་དུས་དེར་རྒྱངས་འཁོར་བའི་དུས་འདི་དང་གན་ལ་ང་ཚོའི་ཕ་མེས་ཡང་མེས་རྣམས་ཇི་  
ལྷོ་རྒྱ་ཐང་ཆེན་པོ་འདི་བརྒྱལ་བ་དང་ཤེས་འདོད་སྤྱོད།

17. Every year, a big parade is held in Houston, Texas. On parade day, horses - not cars - control the streets of the fourth-largest city in the United States.

ལ་རེའི་སྐྱུ་ཅི་(རྟ་བ)་མང་པོར་ལྷ་བའི་བྱ་འགུལ་དེ་ཉོས་སེ་བྲིན་ཁུལ་དང་བྲེ་ཁི་ས་སེ་ཁུལ་ནས་འཛོགས་  
ཤིང་། བྱ་འགུལ་དེ་སྤེལ་ཉིན་ཨ་རིའི་གྲོང་བྲིར་ཆེས་ཆེ་བ་བཞི་བའི་སྤང་ལམ་ཡོད་ཚད་སྐྱུ་མེས་བཀང་  
འདུག་པ་རེད།

## TEXT

FAMILY: "We've never seen so many cowboys and cows and horses all together with all the trail wagons."

Since 1938, the parade of horses, cowboys and cowgirls has marked the beginning of the Houston Livestock Show and Rodeo.

FATHER WITH SON: "Lots of horses, you like that? It is pretty cool, huh? Yeah!"

GIRL: "I am going to ride them when I get bigger."

The horse riders gather in different parts of Texas, some of them hundreds of kilometers away. They ride into Houston and camp overnight. For Santos Cruz, this is a chance to connect with the past.

SANTOS CRUZ: "I wanted to have a feeling of how our ancestors had to cross this prairie at one time or another you know, when they--there was no cars."

Gerald Barkley and his friend, Donald Kimble, come to Houston every year and meet with friends they have made on the trail rides.

DONALD KIMBLE: "We all get together and enjoy each other and which some of us haven't seen each other in a year, so that brings out all the good to me."

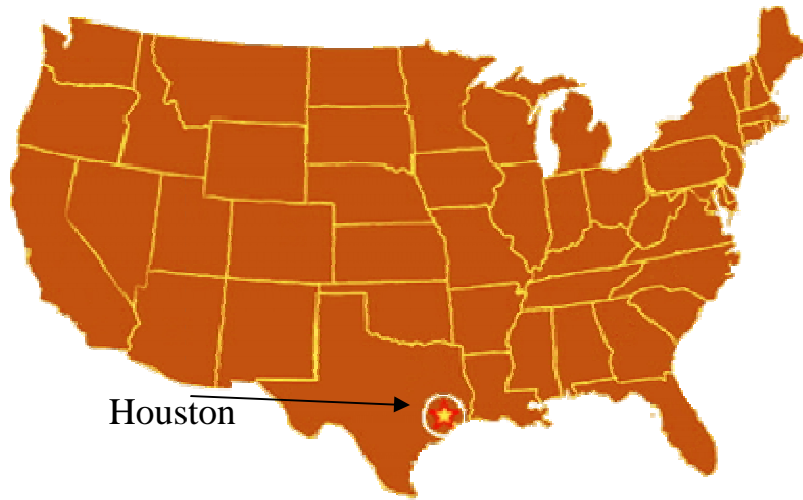
GERALD BARKLEY: "They promote this way of life so you know, it doesn't you know, fade away from existence."

I'm Ted Landphair.

## Match the English With the Tibetan

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. camp overnight ____</li> <li>2. chance to connect with the past ____</li> <li>3. control the streets ____</li> <li>4. Every year, a big parade is held in Houston, Texas. On parade day, horses - not cars - control the streets of the fourth-largest city in the United States. ____</li> <li>5. fourth-largest ____</li> <li>6. has marked the beginning ____</li> <li>7. Houston Livestock Show and Rodeo ____</li> <li>8. Houston, Texas ____</li> <li>9. Huh? ____</li> <li>10. I wanted to have a feeling of how our ancestors had to cross this prairie at one</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>time or another you know, when they--there was no cars. ____</li> <li>11. parade ____</li> <li>12. pretty cool ____</li> <li>13. They promote this way of life so you know, it doesn't you know, fade away from existence. ____</li> <li>14. trail rides ____</li> <li>15. trail wagons ____</li> <li>16. We all get together and enjoy each other and which some of us haven't seen each other in a year, so that brings out all the good to me. ____</li> <li>17. when I get bigger ____</li> </ol>  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>a) བྱ་དང་བྱ་བྱས་ འདིར་སྐྱ་མི་མང་པོ་ལྷན་ འགྲོ་བར་ལྷ་བའི་བྱ་འགལ་ནི</li> <li>b) ཨ་རིའི་རྟ་ས་སི་བྲིན་ཁྱུལ། ཨ་རིའི་བྲེ་ཁི་ས་སི་ ཁྱུལ།</li> <li>c) སྤང་ལམ་དག་བཀག་སྡོམ་བྱེད་པ་ སྤང་ལམ་ ཡོངས་སུ་བྱ་བ་</li> <li>d) ཨང་རིམ་ཆེས་ཆེ་བའི་བཞི་བ།</li> <li>e) ཤིང་རྟ་</li> <li>f) མགོ་བརྩམས་པའི་རྟ་གས་བལྟན་</li> <li>g) རྟ་ས་སི་བྲིན་ཁྱུལ་གྱི་རྟ་ཞོན་སྤང་འཛིན་འབྲལ་ རྟོན།</li> <li>h) རྟ་ཅང་ཡག་པ། རྟ་ཅང་སློ་པོ་འམ་སྦྱིད་པོ།</li> <li>i) ཨེ་རེད་ཅེས་དྲི་བའི་དོན།</li> <li>j) ང་རང་ལང་ཆོ་རྒྱས་དུས།</li> <li>k) མཚན་གང་ལ་བྱེ་རོལ་དུ་སྐར་བཏབ་པ།</li> <li>l) འདས་ཟིན་པར་འབྲེལ་བ་བྱེད་པའི་གོ་སྐབས།</li> <li>m) རྒྱགས་ལམ་གྱི་རྒྱགས་རྩལ།</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>n) ཕན་ཚུན་བབྲང་བྱ་གཅིག་རིང་མ་མཐོང་ཡང་ང་ ཆོ་ཚང་མ་ལྷན་དུ་འཛོམས་ནས་མཉམ་དུ་རོལ་ བ་འདིས་ང་རང་སློ་བར་བྱས་སོང་།</li> <li>o) བྱོད་ཀྱིས་ཤེས་གསལ་ལྟར་ཁོ་ཆོས་འཆོ་བ་རོལ་ ལྟངས་འདི་དར་སྤེལ་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པས་དེ་ ཉམས་མི་སྤི།</li> <li>p) གནའ་ཟླ་མའི་དུས་དེར་རྒྱངས་འཁོར་མེད་པའི་ དུས་འདི་དང་གན་ལ་ང་ཆོའི་པ་མེས་ཡང་མེས་ རྣམས་ཇི་ལྟར་རྩ་ཐང་ཆེན་པོ་འདི་བཀལ་བ་ང་ ལ་ཤེས་འདོད་སྤྱེས།</li> <li>q) ཨ་རིའི་སྐྱ་ཅི་(རྟ་བ)་མང་པོར་ལྷ་བའི་བྱ་འགལ་ དེ་རྟ་ས་སི་བྲིན་ཁྱུལ་དང་བྲེ་ཁི་ས་སི་ཁྱུལ་ནས་ འཆོགས་ ཤིང་། བྱ་འགལ་དེ་སྤེལ་ཉིན་ཨ་རིའི་གྲོང་ཁྱེར་ ཆེས་ཆེ་བ་བཞི་བའི་སྤང་ལམ་ཡོད་ཚད་སྐྱ་མི བཀག་འདུག་པ་རེད</li> </ol> |

**Write Answers to the Questions.**



1. Look at the map. What country do you see? \_\_\_\_\_
2. Where is Texas? \_\_\_\_\_
3. What is Texas? \_\_\_\_\_
4. How many states does the United States have? \_\_\_\_\_
6. What state is Houston in? \_\_\_\_\_
7. The United States has fifty states. Two states are not in the map. What are they?  
\_\_\_\_\_
8. Only one state is larger than Texas. What is it? \_\_\_\_\_
9. What is a cowboy? \_\_\_\_\_
10. The family saw many what? \_\_\_\_\_
11. When did the Houston Livestock Show and Rodeo start? \_\_\_\_\_
12. Do you like horses? Explain your answer. \_\_\_\_\_
13. Would you like to be a cowboy? Explain your answer. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
14. What does the parade mark? \_\_\_\_\_
15. How does the Houston Livestock Show and Rodeo begin? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

16. What does the girl want to do when she gets bigger? \_\_\_\_\_
17. Who camp overnight? \_\_\_\_\_
18. What feeling did Santos Cruz want to have? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
19. What do Gerald Barkley and his friend do every year? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
20. Who is Donald Kimble? \_\_\_\_\_
21. Who is Ted Landphair? \_\_\_\_\_
22. Would you like to visit Houston? Explain your answer. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
23. What part of your culture is fading away? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
24. How do you feel about parts of your culture fading away? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
25. What part of your culture do you hope will not fade away? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
26. What part of your culture do you like best? Why? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
27. Who are your best friends and when do you meet them? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
28. What do you do when you meet friends you haven't seen in a long time? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_